



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

## COMPTE RENDU ANALYTIQUE

## BEKNOPT VERSLAG

COMMISSION DES AFFAIRES SOCIALES

COMMISSIE VOOR DE SOCIALE ZAKEN

**mercredi**

**woensdag**

**19-11-2003**

**19-11-2003**

**Matin**

**Voormiddag**

*Le Compte rendu analytique est un résumé des débats.  
Des rectifications peuvent être communiquées par écrit  
avant le*

*24/11/2003, à 16 heures.*

*au Service de Traduction du CRA-BV*

*Fax: 02 549 82 33*

*e-mail: trad.crabv.corrections@laChambre.be*

*Het Beknopt Verslag geeft een samenvatting van de  
debatten. Rechtzettingen kunnen schriftelijk meegedeeld  
worden vóór*

*24/11/2003, om 16 uur.*

*aan de dienst Vertaling BV-CRA*

*Fax: 02 549 82 33*

*e-mail: vert.crabv.correcties@deKamer.be*

\* Est joint à la version définitive du compte rendu intégral (les documents CRIV, sur papier blanc)

\* Wordt gevoegd bij de definitieve versie van het integraal verslag (CRIV-reeks, op wit papier)

<i>cdH</i>	<i>centre démocrate Humaniste</i>
<i>CD&amp;V</i>	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
<i>ECOLO</i>	<i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
<i>FN</i>	<i>Front National</i>
<i>MR</i>	<i>Mouvement réformateur</i>
<i>N-VA</i>	<i>Nieuw-Vlaamse Alliantie</i>
<i>PS</i>	<i>Parti socialiste</i>
<i>sp.a-spirit</i>	<i>Socialistische Partij Anders en Spirit</i>
<i>VLAAMS BLOK</i>	<i>Vlaams Blok</i>
<i>VLD</i>	<i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>

<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>		<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>	
<i>DOC 51 0000/000</i>	<i>Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>	<i>DOC 51 0000/000</i>	<i>Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>
<i>QRVA</i>	<i>Questions et Réponses écrites</i>	<i>QRVA</i>	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>
<i>CRIV</i>	<i>Version Provisoire du Compte Rendu Intégral (sur papier vert)</i>	<i>CRIV</i>	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)</i>
<i>CRIV</i>	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)</i>	<i>CRIV</i>	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)</i>
<i>CRABV</i>	<i>Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)</i>	<i>CRABV</i>	<i>Beknopt Verslag (op blauw papier)</i>
<i>PLEN</i>	<i>Séance plénière (couverture blanche)</i>	<i>PLEN</i>	<i>Plenum (witte kaft)</i>
<i>COM</i>	<i>Réunion de commission (couverture beige)</i>	<i>COM</i>	<i>Commissievergadering (beige kaft)</i>

<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>	<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>
<i>Commandes :</i>	<i>Bestellingen :</i>
<i>Place de la Nation 2</i>	<i>Natieplein 2</i>
<i>1008 Bruxelles</i>	<i>1008 Brussel</i>
<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i><a href="http://www.laChambre.be">www.laChambre.be</a></i>	<i><a href="http://www.deKamer.be">www.deKamer.be</a></i>
<i>e-mail : <a href="mailto:publications@laChambre.be">publications@laChambre.be</a></i>	<i>e-mail : <a href="mailto:publicaties@deKamer.be">publicaties@deKamer.be</a></i>

## SOMMAIRE

## INHOUD

Questions jointes de	1	Samengevoegde vragen van	1
- Mme Greet van Gool au ministre de l'Emploi et des Pensions sur "l'incidence de la réforme fiscale sur les pensions" (n° 680)	1	- mevrouw Greet van Gool aan de minister van Werk en Pensioenen over "de weerslag van de belastinghervorming op de pensioenen" (nr. 680)	1
- Mme Greta D'hondt au ministre de l'Emploi et des Pensions sur "la discrimination fiscale en matière de pensions de ménage" (n° 727) <i>Orateurs: Greet van Gool, Greta D'hondt, Frank Vandembroucke</i> , ministre de l'Emploi et des Pensions	1	- mevrouw Greta D'hondt aan de minister van Werk en Pensioenen over "fiscale discriminatie met betrekking tot de gezinspensioenen" (nr. 727) <i>Sprekers: Greet van Gool, Greta D'hondt, Frank Vandembroucke</i> , minister van Werk en Pensioenen	1
Interpellation de Mme Zoé Genot au ministre du Travail et des Pensions sur "le permis de travail pour les personnes dont l'ordre de quitter le territoire est suspendu, dont les Afghans" (n° 97)  <i>Orateurs: Zoé Genot, Frank Vandembroucke</i> , ministre de l'Emploi et des Pensions	4	Interpellatie van mevrouw Zoé Genot tot de minister van Werk en Pensioenen over "werkvergunningen voor de personen tegen wie het bevel op het grondgebied te verlaten werd opgeschort, onder wie de Afghanen" (nr. 97)  <i>Sprekers: Zoé Genot, Frank Vandembroucke</i> , minister van Werk en Pensioenen	4
<i>Motions</i>	6	<i>Moties</i>	6
Question de M. Olivier Chastel au ministre de l'Emploi et des Pensions sur « la modernisation du régime de l'OSSOM » (n° 706) <i>Orateurs: Olivier Chastel, Frank Vandembroucke</i> , ministre de l'Emploi et des Pensions	6	Vraag van de heer Olivier Chastel aan de minister van Werk en Pensioenen over "de modernisering van het DOSZ-stelsel" (nr. 706) <i>Sprekers: Olivier Chastel, Frank Vandembroucke</i> , minister van Werk en Pensioenen	6
Question de Mme Greta D'hondt au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique au ministre de l'Emploi et des Pensions sur "la réduction de l'indexation des subsides pour les accidents du travail" (n° 726) <i>Orateurs: Greta D'hondt, Frank Vandembroucke</i> , ministre de l'Emploi et des Pensions	7	Vraag van mevrouw Greta D'hondt aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "het terugschroeven van de indexering van de toelagen voor arbeidsongevallen" (nr. 726)  <i>Sprekers: Greta D'hondt, Frank Vandembroucke</i> , minister van Werk en Pensioenen	7
Question de Mme Greta D'hondt au ministre de l'Emploi et des Pensions sur "la prise en compte de la période des études pour le calcul de la pension" (n° 729) <i>Orateurs: Greta D'hondt, Frank Vandembroucke</i> , ministre de l'Emploi et des Pensions	9	Vraag van mevrouw Greta D'hondt aan de minister van Werk en Pensioenen over "de regularisatie van de studietijd voor de berekening van het pensioen" (nr. 729) <i>Sprekers: Greta D'hondt, Frank Vandembroucke</i> , minister van Werk en Pensioenen	9



## COMMISSION DES AFFAIRES SOCIALES

du

MERCREDI 19 NOVEMBRE 2003

Matin

---

## COMMISSIE VOOR DE SOCIALE ZAKEN

van

WOENSDAG 19 NOVEMBER 2003

Voormiddag

---

La réunion publique est ouverte à 10.11 heures par M. Jean-Marc Delizée, président.

### **01** Questions jointes de

- Mme Greet van Gool au ministre de l'Emploi et des Pensions sur "l'incidence de la réforme fiscale sur les pensions" (n° 680)
- Mme Greta D'hondt au ministre de l'Emploi et des Pensions sur "la discrimination fiscale en matière de pensions de ménage" (n° 727)

**01.01** Greet van Gool (sp.a-spirit): *Kluwer* a calculé que la réforme fiscale pouvait être désavantageuse pour les contribuables ayant opté pour la pension de ménage. Or le ministre a déjà dit que ceux qui avaient opté précédemment pour la pension de ménage pouvaient adopter maintenant le système des pensions distinctes. Mais cela n'est possible que si la pension de ménage est supérieure aux pensions d'isolé des deux conjoints. Dès lors, il est probable qu'entreront surtout en considération pour la pension de ménage les ménages dont un seul conjoint a travaillé pendant une courte période. De quels cas s'agit-il exactement ?

L'Office national des Pensions et l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants calculent automatiquement l'option la plus avantageuse sur la base de la pension et, le cas échéant, du pécule de vacances. Si la pension de ménage s'avère la plus avantageuse, l'autre conjoint est censé renoncer à sa pension. L'ONP et l'INASTI disposeront-ils de programmes informatiques pour calculer l'incidence fiscale de cette mesure ? Tiendront-ils compte du fait que le choix de la pension aura des effets sur l'assurance soins de santé ?

De vergadering wordt geopend om 10.11 uur door de heer Jean-Marc Delizée.

### **01** Samengevoegde vragen van

- mevrouw Greet van Gool aan de minister van Werk en Pensioenen over "de weerslag van de belastinghervorming op de pensioenen" (nr. 680)
- mevrouw Greta D'hondt aan de minister van Werk en Pensioenen over "fiscale discriminatie met betrekking tot de gezinspensioenen" (nr. 727)

**01.01** Greet van Gool (sp.a-spirit): *Kluwer* berekende dat de belastinghervorming nadelig kan zijn voor mensen die voor een gezinspensioen kozen. De minister zei al dat wie vroeger het gezinspensioen verkoos, nu kan overschakelen op aparte pensioenen. Dat kan echter enkel wanneer het gezinspensioen groter is dan de pensioenen als alleenstaande van de beide echtgenoten. Vermoedelijk zullen vooral gezinnen waarin één echtgenoot gedurende korte tijd werkte in aanmerking komen voor het gezinspensioen. Om welke gevallen gaat het precies?

De Rijksdienst voor Pensioenen en het Rijksinstituut voor de Sociale Verzekeringen der Zelfstandigen voeren de berekening van de voordeligste optie automatisch uit op basis van het pensioengeld en - desgevallend - het vakantiegeld. Blijkt het gezinspensioen voordeliger, dan wordt de andere echtgenoot geacht te verzaken aan zijn pensioen. Zullen RVP en RSVZ programma's hebben om te berekenen wat de weerslag is op de belastingen? Houden ze rekening met het feit dat de keuze van het pensioen gevolgen heeft voor de verzekering voor geneeskundige verzorging?

Is de informatiecampagne die de minister plant

La campagne d'information envisagée par le ministre sera-t-elle uniquement axée sur ceux qui tireront profit de la conversion d'une pension de ménage en deux pensions ? L'ONP pourrait-il rechercher et identifier les dossiers concernés ?

**01.02 Greta D'hondt** (CD&V): Nous avons déjà interrogé le ministre ainsi que son collègue des Finances sur la discrimination qu'engendrait la réforme de l'impôt des personnes physiques pour les bénéficiaires d'une pension de ménage. Les calculs de *Kluwer* ont entre-temps confirmé ce que nous affirmons depuis le début l'année.

Alors que le ministre avait déclaré le 11 mars 2003 en commission des Affaires sociales que ceux qui optent en faveur d'une pension de ménage ne peuvent plus revenir sur ce choix, l'inverse semble aujourd'hui être vrai. La déclaration précitée du ministre était-elle erronée ? Le dossier a-t-il évolué dans l'intervalle ? A-t-on constaté l'existence d'une discrimination dans le cadre de la réforme fiscale et, dès lors, décidé de permettre une révision du choix initial à titre rétroactif ? Quand la campagne d'information sera-t-elle lancée ? Combien de personnes sont-elles concernées ?

**01.03 Frank Vandebroucke**, ministre (*en néerlandais*): Je pensais avoir contacté Mme D'hondt à la suite de la question qu'elle avait posée en commission du 11 mars afin de préciser certains points. J'ai manifestement omis de le faire. A la question de savoir si l'on peut à tout moment renoncer à la pension de ménage en faveur de deux pensions spéciales à titre de personne isolée, je réponds par l'affirmative. Le débat à ce sujet prêtait effectivement à confusion mais la réponse est positive. L'ONP procède aux préparatifs nécessaires. Toutefois, il ne sera en mesure de communiquer de réelles informations en la matière que lorsque les tableaux des précomptes professionnels seront disponibles, à savoir pas avant la fin de l'année.

Tant l'ONP que l'INASTI disposent uniquement d'informations relatives aux pensions et non aux pensions extra-légales ou aux revenus issus d'activités professionnelles. Ils calculent la pension en appliquant la formule la plus avantageuse sur la base des montants bruts. S'il ressort de ces calculs que la pension de ménage constitue l'option la plus avantageuse, c'est cette dernière qui est octroyée par l'ONP.

Le décumul s'appliquera dès 2004 (exercice de revenus)-2005 (exercice d'imposition). La réduction d'impôt pour les pensions sera donc calculée

enkel gericht op wie voordeel haalt uit een omzetting naar twee pensioenen? Kan de RVP de betrokken dossiers opsporen?

**01.02 Greta D'hondt** (CD&V): Wij stelden de minister en zijn collega van Financiën reeds vragen over de discriminatie die ontstond door de hervorming van de personenbelasting voor rechthebbenden van gezinspensioenen. De berekeningen van *Kluwer* bevestigen intussen wat wij begin dit jaar al beweerden.

Op 11 maart 2003 verklaarde de minister in de commissie voor de Sociale Zaken dat wie opteerde voor een gezinspensioen niet meer op die keuze kon terugkomen. Nu blijkt dat toch te kunnen. Gaf de minister dan een verkeerd antwoord of zijn de zaken geëvolueerd? Heeft men bij de belastinghervorming toch een discriminatie vastgesteld en daarom beslist dat men zijn keuze retroactief mag herzien? Wanneer start de informatiecampagne? Over hoeveel personen gaat het?

**01.03 Minister Frank Vandebroucke** (*Nederlands*): Ik meende dat ik mevrouw D'hondt na haar vraag in commissie op 11 maart nog had gecontacteerd om een en ander te verduidelijken. Blijkbaar ben ik dat uit het oog verloren. Op de vraag of men te allen tijde kan verzaken aan het gezinspensioen ten voordele van twee afzonderlijke pensioenen als alleenstaande, is het antwoord ja. De discussie daarover was inderdaad verwarrend, maar het antwoord is bevestigend. De RVP treft voorbereidingen, maar kan slechts echt informeren wanneer de tabellen der bedrijfsvoorheffing beschikbaar zijn en dat is pas tegen het einde van het jaar.

Zowel de RVP als de RSVZ beschikken alleen over informatie omtrent pensioenen, niet omtrent extralegale pensioenen of inkomsten uit beroepsactiviteiten. Zij berekenen de voordeligste formule op basis van de toe te kennen brutopensioenbedragen. Wanneer op basis van die brutobedragen het gezinspensioen voordeliger uitvalt, geeft de RVP het gezinspensioen.

Vanaf de inkomsten 2004 - aanslagjaar 2005 geldt de decumulatie. De belastingvermindering voor pensioenen wordt dus afzonderlijk berekend op

distinctement sur la base de la réduction d'impôt pour personnes isolées. Si l'on considère les montants nets, certains couples de pensionnés ont, en effet, avantage à percevoir deux pensions distinctes plutôt qu'une pension de ménage.

J'ai chargé mes services d'identifier les personnes qui sont actuellement dans ce cas. L'ONP adressera un courrier à tous les pensionnés percevant une pension de ménage. Il leur présentera un calcul exact de l'impôt sur la base de l'ensemble de leurs revenus. A cet effet, ils sont invités à compléter un questionnaire qui doit être retourné au plus tard le 1<sup>er</sup> mars 2004. Les pensionnés qui ont intérêt à renoncer à la pension de ménage se verront adresser un formulaire par lequel ils pourront faire connaître ce choix. Quant à ceux qui sont dans le cas contraire, il se verront également adresser un avis en ce sens.

Dès que l'ONP aura reçu le formulaire de renonciation, une décision d'octroi d'une pension d'isolé sera signifiée à chacun des conjoints avant le 1<sup>er</sup> mai 2004.

Des négociations sont en cours avec mon collègue des Finances afin de permettre aux pensionnés dont le dossier est incomplet de s'adresser à leur bureau des recettes.

La demande de conversion de la pension de ménage en deux pensions pour personne isolée entrera en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2004, date à partir de laquelle les pensionnés seront considérés comme des personnes isolées pendant une année.

**01.04 Greet van Gool** (sp.a-spirit): Il s'agit là d'une question fort complexe. L'ONP s'efforce heureusement d'identifier les pensionnés concernés et de s'adresser directement au fisc pour obtenir les informations nécessaires. Je suis heureuse que cette réglementation puisse déjà entrer en vigueur à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2004.

**01.05 Greta D'hondt** (CD&V): Les intéressés seront informés en décembre et une solution avec effet rétroactif interviendra en mai 2004, ce dont il faut se féliciter. Il est très important que la correspondance et le questionnaire soient rédigées de manière simple et compréhensible.

Une solution a été trouvée pour ceux pour qui le passage à deux pensions individuelles représente un avantage. Pour ceux qui n'ont d'autre choix que la pension de ménage parce la formule des deux pensions individuelles est inenvisageable, une discrimination subsistera après la réforme fiscale. Lorsque deux pensions individuelles ne dépassent

basis van de belastingvermindering voor alleenstaanden. Wanneer men de nettobedragen bekijkt, hebben sommige gepensioneerden inderdaad baat bij twee afzonderlijke pensioenen in plaats van een gezinspensioen.

We laten opsporen wie in dat geval is. De RVP zal alle gepensioneerden die een gezinspensioen ontvangen, aanschrijven. De RVP zal hun aanbieden een exacte berekening te maken van de belasting op basis van al hun inkomsten. Zij moeten daartoe een vragenlijst invullen en terugsturen ten laatste op 1 maart 2004. Wie daarbij voordeel heeft, krijgt een formulier om te verzaken aan het gezinspensioen. In het tegengestelde geval krijgt men hiervan ook een bericht.

Zodra de RVP het formulier tot verzaking heeft ontvangen, zullen twee beslissingen alleenstaande door de RVP aan de beide echtgenoten worden betekend voor 1 mei 2004.

Met de minister van Financiën wordt onderhandeld opdat gepensioneerden waarvoor gegevens ontbreken, bij hun ontvangkantoor zouden terechtkunnen.

Een aanvraag tot wijziging van het gezinspensioen naar twee pensioenen als alleenstaande zal ingaan op 1 januari 2004, zodat de gepensioneerden voor het hele jaar als alleenstaande worden beschouwd.

**01.04 Greet van Gool** (sp.a-spirit): Dit is een zeer ingewikkelde kwestie. Gelukkig doet de RVP inspanningen om de betrokken gepensioneerden op te sporen en om informatie rechtstreeks van de fiscus te krijgen. Ik ben blij dat de regeling al vanaf 1 januari 2004 kan ingaan.

**01.05 Greta D'hondt** (CD&V): Het is positief dat de betrokkenen in december op de hoogte worden gebracht en dat er in mei 2004 een oplossing komt met terugwerkende kracht. Het is heel belangrijk dat de briefwisseling en de vragenlijst eenvoudig en begrijpelijk worden opgesteld.

Voor wie de overschakeling naar twee individuele pensioenen een voordeel oplevert, is er een oplossing gevonden. Voor wie het gezinspensioen de enige keuze is omdat niet kan worden teruggevallen op twee individuele pensioenen, blijft na de belastinghervorming een discriminatie bestaan. Wanneer twee individuele pensioenen niet

pas 20.000 euros, il n'y a pas d'impôt à payer. Une pension de ménage qui ne dépasse pas 20.000 donne lieu à la perception de 1.484 euros d'impôts, ce que je dénonce.

**01.06** **Frank Vandenbroucke**, ministre (*en néerlandais*) : Il n'y a pas de discrimination mais, évidemment, une différence entre un complément ménage ajouté à une pension et un droit à la pension pour la constitution duquel deux personnes ont travaillé.

**01.07** **Greta D'hondt** (CD&V): Le ministre n'est pourtant pas sans savoir qu'auparavant il n'allait pas de soi que les deux partenaires travaillent. Même si le conjoint ne travaillant pas avait la volonté d'exercer une activité économique, il n'en avait pas toujours la possibilité. Aujourd'hui, on a le choix, ce qui n'était pas vraiment le cas autrefois.

*L'incident est clos.*

**02** **Interpellation de Mme Zoé Genot au ministre du Travail et des Pensions sur "le permis de travail pour les personnes dont l'ordre de quitter le territoire est suspendu, dont les Afghans" (n° 97)**

**02.01** **Zoé Genot** (ECOLO): En août dernier la grève de la faim des Afghans s'est terminée suite à l'intervention des médiateurs fédéraux. Dans l'ensemble des discussions, reprises dans le communiqué de presse de M. Dewael, l'octroi d'un permis de travail provisoire était mentionné. M. Dewael a-t-il pris contact avec votre cabinet pour vous faire part du résultat des négociations ? Cela s'est-il passé avant le 23 septembre, date à laquelle les Afghans sont venus vous voir ?

Les modalités de cet octroi ont été longuement étudiées. Cette question est importante si l'on ne veut pas obliger ces personnes à plonger dans l'illégalité en les forçant par exemple à pratiquer le travail au noir. J'ai donc été étonnée que, dans votre circulaire du 6 octobre 2003, il ne soit plus question que d'« autorisations provisoires d'occupation », valables seulement pour un employeur.

Pourquoi n'avez-vous pas prévu la délivrance d'un permis C, qui reste valable aussi longtemps qu'il n'y a pas d'ordre de quitter le territoire et qui donc pouvait être parfaitement approprié à cette situation, ou même un permis B bien qu'il ne soit pas idéal ?

Il n'apparaît pas opportun de limiter cet octroi

hoger zijn dan 20.000 euro, moet men geen belasting betalen. Een gezinspensioen niet hoger dan 20.000 euro betekent dat men 1.484 euro belasting moet betalen. Ik klaag dat aan.

**01.06** **Minister Frank Vandenbroucke** (*Nederlands*): Er is geen sprake van discriminatie. Er is vanzelfsprekend een verschil tussen een gezinstoeslag op een pensioen en een pensioenrecht waarvoor twee mensen gewerkt hebben.

**01.07** **Greta D'hondt** (CD&V): De minister weet toch ook dat het vroeger niet zo evident was dat beide partners gingen werken. Zelfs als de wil er was om een economische activiteit te verrichten, was dat niet altijd mogelijk. Nu heeft men de keuze, toen niet echt.

*Het incident is gesloten.*

**02** **Interpellatie van mevrouw Zoé Genot tot de minister van Werk en Pensioenen over "werkvergunningen voor de personen tegen wie het bevel op het grondgebied te verlaten werd opgeschort, onder wie de Afghanen" (nr. 97)**

**02.01** **Zoé Genot** (ECOLO): In augustus laatstleden maakten de Afghanen na de bemiddeling door de federale ombudsmannen een einde aan hun hongerstaking. Tijdens de onderhandelingen kwam het verlenen van een voorlopige arbeidskaart ter sprake. Dit element werd trouwens in het persbericht van de heer Dewael opgenomen. Heeft de heer Dewael contact opgenomen met uw kabinet om u de uitkomst van de onderhandelingen mee te delen? Gebeurde dat vóór 23 september, dag waarop de Afghanen u zijn komen opzoeken?

De modaliteiten van deze toekenning waren het voorwerp van langdurige besprekingen. Het gaat hier om een kwestie van essentieel belang als men wil voorkomen dat deze personen geen andere keuze blijft dan in de illegaliteit te verdwijnen door bijvoorbeeld tot zwartwerk gedwongen te worden. Ik was bijgevolg verbaasd dat er in uw omzendbrief van 6 oktober 2003 enkel nog sprake is van "voorlopige arbeidsvergunningen" die slechts voor één werkgever gelden.

Waarom heeft u niet gezorgd voor de afgifte van een C-vergunning? Die blijft geldig zolang er geen bevel om het grondgebied te verlaten wordt gegeven en was in deze situatie het meest aangewezen. U had zelfs aan een B-vergunning kunnen denken, hoewel dat niet de ideale oplossing is.



explicitement aux Afghans. Il serait plus utile de prévoir un critère clair d'attribution, qui permettrait par exemple d'inclure les Iraniens. Pourquoi avez-vous rédigé une circulaire de circonstance avec un critère de circonstance ?

Enfin, pouvez-vous rappeler les démarches à suivre ? Je relève qu'une des difficultés est de considérer qu'une autorisation est valable aussi longtemps qu'on n'a pas essayé de refus pendant trois mois. Pour un employeur, cette procédure n'est guère rassurante, car il commence à former une personne sans être certain qu'elle pourra rester dans son entreprise ; il est déjà difficile de trouver du travail et cette procédure ne facilite pas les choses.

En conclusion, des demandes ont-elles déjà été traitées? Mais vu que ces demandes sont introduites au niveau régional, j'ignore si vous êtes en possession de ces éléments.

**02.02** **Frank Vandenbroucke**, ministre (*en français*): Le ministre de l'Intérieur et moi avons eu des contacts avant le 23 septembre 2003. L'accord conclu avec les grévistes de la faim afghans ne mentionne pas l'octroi d'un permis C ou B. Il a uniquement été convenu d'accorder, par une réglementation ad hoc, l'accès au marché du travail à certaines catégories de ressortissants afghans ayant introduit une demande d'asile avant le 1<sup>er</sup> janvier 2003 et ayant reçu une décision négative. Cet accès est accordé par la délivrance à l'employeur d'une autorisation provisoire d'occupation.

Il apparaît clairement que le droit au permis C dépend du titre de séjour décerné, et éventuellement des mentions qui y sont portées. L'octroi du permis C est donc la conséquence de la situation de l'intéressé au regard de la réglementation sur le séjour des étrangers. La prolongation accordée aux grévistes de la faim afghans ne leur ouvre pas le droit à un permis C. C'est le caractère exceptionnel de la mesure qui explique le choix d'une circulaire, choix qui a déjà été effectué dans le passé, par exemple pour les réfugiés bosniaques.

Le permis B est accordé seulement à la demande d'un employeur et n'est donc valable que pour cet employeur. Sur ce point, il n'y a pas de différence

Het verlenen van een dergelijke arbeidskaart mag niet beperkt blijven tot de Afghanen alleen. Het ware nuttiger dat er een duidelijk toekenningscriterium zou worden opgesteld waardoor bijvoorbeeld ook de Iraniërs onder de toepassing ervan zouden vallen. Waarom heeft u een omzendbrief opgesteld die enkel voor deze gelegenheid geldt en een criterium bevat dat enkel op deze situatie van toepassing is?

Kan u ten slotte de verschillende stappen nogmaals overlopen? Ik wijs erop dat een van de moeilijkheden bestaat in de vaststelling dat een toelating geldig blijft zolang men geen weigering heeft gekregen over een periode van drie maand. Voor een werkgever is dat een procedure die weinig vertrouwen wekt. Hij kan immers met de opleiding van een persoon beginnen zonder dat hij weet of die in zijn bedrijf mag blijven. Het is al moeilijk om werk te vinden en deze procedure zal de zaken niet vergemakkelijken.

Tot besluit: zijn er al aanvragen behandeld? Maar vermits deze aanvragen op gewestelijk niveau worden ingediend weet ik niet of u over deze informatie beschikt.

**02.02** **Minister Frank Vandenbroucke (Frans)**: De minister van Binnenlandse Zaken en ikzelf hebben vóór 23 september 2003 al contact met elkaar gehad. In het akkoord dat met de Afghaanse hongerstakers werd gesloten, is er geen sprake van de toekenning van een C- of B-vergunning. Er werd enkel overeengekomen om bepaalde categorieën van Afghaanse onderdanen die vóór 1 januari 2003 een asielaanvraag hebben ingediend en wier aanvraag werd afgewezen via een ad hoc regelgeving toegang tot de arbeidsmarkt te verlenen. Die toegang wordt verleend door de afgifte aan de werkgever van een voorlopige toelating tot tewerkstelling.

Het blijkt duidelijk dat het recht op een C-vergunning afhankelijk is van de uitgereikte verblijfsvergunning en eventueel van de vermeldingen die daarop zijn aangebracht. De toekenning van een C-vergunning is dus het gevolg van de situatie van de betrokkene ten aanzien van de regelgeving betreffende het verblijf van vreemdelingen. De aan de Afghaanse hongerstakers toegekende verlenging geeft hen geen recht op een C-vergunning.

De keuze voor een circulaire is ingegeven door het uitzonderlijk karakter van de maatregel. Ook in het verleden werd daarvoor al gekozen, bijvoorbeeld voor de Bosnische vluchtelingen.

De B-vergunning wordt enkel toegekend op verzoek van een werkgever en is dus enkel geldig voor die werkgever. Op dat punt is er geen verschil tussen de B-vergunning en de voorlopige toelating

entre le permis B et l'autorisation provisoire d'occupation. L'octroi des autorisations d'occupation et des permis de travail ressortit à la compétence des Régions.

**02.03 Zoé Genot (ECOLO):** Les Afghans ne rentrent pas complètement dans les conditions d'octroi du permis C. Néanmoins il me semble qu'ils pourraient être autorisés à accéder à ce permis C étant donné qu'ils sont là dans le cadre d'un séjour à durée limitée.

Il est dommage de ne faire une circulaire que pour les Afghans. Je me permettrai donc de déposer une motion de recommandation en faveur de l'octroi d'un permis C pour qu'ils ne soient pas laissés dans un état tout à fait précaire.

### **Motions**

En conclusion de cette discussion les motions suivantes ont été déposées.

Une motion de recommandation a été déposée par Mme Zoé Genot et est libellée comme suit:

"La Chambre, ayant entendu l'interpellation de Mme Zoé Genot et la réponse du ministre de l'Emploi et des Pensions demande au gouvernement d'octroyer aux personnes pourvues d'un ordre de quitter le territoire suspendu jusqu'à une date déterminée, un permis de travail C d'une durée de validité équivalente à la date prévue."

Une motion pure et simple a été déposée par Mmes Annelies Storms, Greet van Gool et Danielle Van Lombeek-Jacobs et par M. Bruno Van Grootenbrulle.

Le vote sur les motions aura lieu ultérieurement.

*La discussion est close.*

**03 Question de M. Olivier Chastel au ministre de l'Emploi et des Pensions sur « la modernisation du régime de l'OSSOM » (n° 706)**

**03.01 Olivier Chastel (MR):** Concernant la modernisation des pensions à charge de l'OSSOM, pourriez-vous nous informer des avancées concrètes réalisées dans ce dossier, du montant des crédits qui seront alloués pour le budget 2004 et des initiatives qui seront enfin prises pour mettre un terme aux discriminations ?

tot tewerkstelling. De Gewesten zijn bevoegd voor de toekenning van de toelatingen tot tewerkstelling en de arbeidsvergunningen.

**02.03 Zoé Genot (ECOLO):** De Afghanen beantwoorden niet volledig aan de voorwaarden voor het verlenen van een C-vergunning. Ik meen echter dat ze in aanmerking kunnen komen voor deze C-vergunning omdat ze hier slechts voor een bepaalde duur verblijven.

Het is jammer dat de omzendbrief enkel op de Afghanen van toepassing is. Ik zal bijgevolg een motie van aanbeveling indienen waarin gepleit wordt voor het verlenen van een C-vergunning opdat ze niet volledig zonder bestaansmiddelen zouden komen te zitten.

### **Moties**

Tot besluit van deze bespreking werden volgende moties ingediend.

Een motie van aanbeveling werd ingediend door mevrouw Zoé Genot en luidt als volgt:

"De Kamer, gehoord de interpellatie van mevrouw Zoé Genot en het antwoord van de minister van Werk en Pensioenen, vraagt de regering aan de personen aan wie een bevel om het grondgebied te verlaten werd afgegeven dat tot een bepaalde datum werd opgeschort, een arbeidsvergunning C toe te kennen met een geldigheidsduur die tot die datum loopt."

Een eenvoudige motie werd ingediend door de dames Annelies Storms, Greet van Gool et Danielle Van Lombeek-Jacobs en door de heer Bruno Van Grootenbrulle.

Over de moties zal later worden gestemd.

*De bespreking is gesloten.*

**03 Vraag van de heer Olivier Chastel aan de minister van Werk en Pensioenen over "de modernisering van het DOSZ-stelsel" (nr. 706)**

**03.01 Olivier Chastel (MR):** Zou u ons met betrekking tot de modernisering van de pensioenen die ten laste van de DOSZ vallen kunnen meedelen welke concrete vooruitgang in dat dossier werd geboekt? Welke kredieten zullen in dat kader in de begroting 2004 worden uitgetrokken en welke initiatieven zullen eindelijk worden genomen om een einde te maken aan de discriminaties?

**03.02** **Frank Vandebroucke**, ministre (*en français*): Dans ma note de politique générale 2004, je confirme que certaines dispositions concernant la sécurité sociale d'outre-mer doivent être revues d'urgence. Il convient de régler, dans les meilleurs délais, les problèmes de l'égalité homme-femme dans les régimes de pensions, l'application du principe de non-discrimination, la valorisation des périodes de service militaire et la péréquation des pensions coloniales. Un montant de 8.690.000 euros a été repris à cet effet dans le budget de 2004.

Les problèmes évoqués pourront être traités dans le courant de l'année prochaine puisque les textes légaux approuvés par le comité de gestion de l'OSSOM me parviendront dans les jours qui viennent.

*L'incident est clos.*

**04** **Question de Mme Greta D'hondt au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique au ministre de l'Emploi et des Pensions sur "la réduction de l'indexation des subsides pour les accidents du travail" (n° 726)**

(La réponse sera fournie par le ministre de l'Emploi et des Pensions)

**04.01** **Greta D'hondt** (CD&V): Dans le cadre du conclave budgétaire 2004, le gouvernement a décidé de ne plus indexer les indemnités pour accidents du travail et maladies professionnelles octroyées à des travailleurs ayant moins de vingt pour cent d'incapacité de travail. Le plafond est aujourd'hui fixé à quinze pour cent. Le comité de gestion du Fonds des accidents du travail a rendu à ce sujet un avis négatif. Cet avis a été soutenu à l'unanimité par les employeurs, les travailleurs et les assureurs, ce qui est tout à fait exceptionnel.

Le gouvernement considère qu'il n'est pas nécessaire d'indexer lesdites indemnités parce qu'elles ne correspondent pas à la perte de revenus réelle pour ceux qui ont moins de vingt pour cent d'incapacité de travail. Pour les travailleurs qui exercent une activité physique astreignante, et qui doivent cesser le travail après un accident du travail, l'indemnité pour incapacité de travail ne représente effectivement qu'un petit complément de leur allocation de chômage. En revanche, pour les travailleurs qui, après plusieurs accidents, cumulent plusieurs handicaps de moins de vingt pour cent, la perte financière résultant de la non-indexation de l'indemnité est considérable.

**03.02** **Minister Frank Vandebroucke (Frans)**: In mijn beleidsnota 2004 bevestig ik dat sommige bepalingen met betrekking tot de overzeese sociale zekerheid dringend moeten worden herzien. De problemen in verband met de gelijkheid van mannen en vrouwen in de pensioenstelsels, de toepassing van het non-discriminatie beginsel, de validatie van de periodes van militaire dienstplicht en de péréquatie van de koloniale pensioenen dienen zo spoedig mogelijk te worden geregeld. Daartoe werd in de begroting 2004 een bedrag van 8.690.000 euro uitgetrokken.

Voormelde problemen zullen in de loop van volgend jaar kunnen worden aangepakt aangezien ik in de komende dagen de door het beheerscomité van de DOSZ goedgekeurde wetteksten zal ontvangen.

*Het incident is gesloten.*

**04** **Vraag van mevrouw Greta D'hondt aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "het terugschroeven van de indexering van de toelagen voor arbeidsongevallen" (nr. 726)**

(Het antwoord zal worden verstrekt door de minister van Werk en Pensioenen)

**04.01** **Greta D'hondt** (CD&V): De regering besliste in het kader van de besprekingen van de begroting 2004 de toelagen voor arbeidsongevallen en beroepsziekten onder het niveau van 20 procent werkonbekwaamheid niet langer te indexeren. Die grens ligt nu op 15 procent. Het beheerscomité van het Fonds voor Arbeidsongevallen heeft hierover een negatief gegeven. Dit advies werd unaniem gesteund door werkgevers, werknemers en verzekeraars en dat is erg uitzonderlijk.

De regering gaat ervan uit dat het niet nodig is een toelage te indexeren, omdat die voor wie minder dan 20 procent werkonbekwaam is, niet overeenkomt met het reële inkomensverlies. Voor werknemers die zwaar fysiek werk verrichten en die na een werkongeval hun werk moeten stopzetten, is de toelage voor werkonbekwaamheid inderdaad niet meer dan een kleine aanvulling op hun werkloosheidsuitkering. Voor wie na verschillende ongevallen meerdere handicaps van minder dan 20 procent combineert, is het financieel verlies ten gevolge van de niet-indexering van de toelage, wel aanzienlijk.

Cette mesure a également pour effet que le montant de l'allocation restera toujours inférieur à la somme que peut réclamer la victime devant les tribunaux. Les indemnités doivent en effet permettre d'éviter une guerre d'usure juridique avec l'employeur ou l'assureur. Une différence trop importante inciterait un nombre croissant de victimes d'un accident de travail à néanmoins tenter leur chance par la voie juridique.

Le gouvernement tient-il compte de cette conséquence de sa décision ?

**04.02** **Frank Vandenbroucke**, ministre (*en néerlandais*): La réglementation relative aux accidents de travail n'ayant pas encore été finalisée, les cas ressortissant à la nouvelle mesure ne peuvent être spécifiés plus avant. Une estimation approximative sur la base des dossiers déjà réglés indique que le nombre de victimes de plus d'un accident et frappés d'une incapacité de travail oscillant entre 16 et 19 pour cent n'excède pas trois par an.

Un quart des dossiers de la catégorie incluant les cas d'incapacité de travail visés fait l'objet d'une procédure devant les tribunaux du travail. Il s'agit d'une quarantaine de dossiers par an. Je ne m'attends pas à une augmentation sensible de ce nombre à la suite de la nouvelle mesure mise en œuvre par le gouvernement.

L'impact de la mesure devra être compensé par une amélioration de la remise au travail des victimes d'un accident du travail ou d'une maladie professionnelle. Les comités de gestion respectifs du Fonds des accidents du travail et du Fonds des maladies professionnelles préparent actuellement un avis qui formulera des propositions en vue d'améliorer cette remise au travail. Les victimes d'un accident du travail ou d'une maladie professionnelle se réjouiront sans aucun doute de se voir offrir de meilleures perspectives en matière d'emploi.

**04.03** **Greta D'hondt** (CD&V): Je rejoins le point de vue du ministre. Les victimes d'un accident de travail ou d'une maladie professionnelle bénéficient effectivement d'initiatives qui favorisent une meilleure intégration dans le circuit du travail. Toutes les victimes ne sont pas cependant pas en mesure de le faire ou n'en reçoivent pas la possibilité. Pour ces personnes, l'allocation revêt

De maatregel heeft ook tot gevolg dat het bedrag van de toelage steeds verder onder het bedrag zal komen te liggen dat het slachtoffer via het gerecht kan claimen. De uitkeringen moeten er immers voor zorgen dat juridische uitputtingslagen met de werkgever of de verzekeraar worden vermeden. Wanneer het verschil te groot wordt zullen steeds meer slachtoffers van een arbeidsongeval geneigd zijn toch hun kans te wagen via de juridische weg.

Houdt de regering rekening met dit effect van haar beslissing?

**04.02** **Minister Frank Vandenbroucke** (*Nederlands*): De gevallen waarop de nieuwe maatregel betrekking heeft, kunnen nu nog niet nader worden gespecificeerd, omdat de regeling van het arbeidsongeval zelf op dit ogenblik nog niet werd afgesloten. Een ruwe schatting op basis van de dossiers waarvan de regeling al heeft plaatsgevonden, wijst uit dat het aantal slachtoffers van meer dan een ongeval, waarbij het percentage van de arbeidsongeschiktheid zich situeert tussen 16 en 19 procent, niet meer dan drie per jaar zou bedragen.

Een kwart van de dossiers van de geïndiceerde categorie arbeidsongeschiktheid maakt het voorwerp uit van een procedure voor de arbeidsrechtbanken. Het gaat om een veertigtal gevallen per jaar. Ik ga niet uit van een gevoelige stijging van dit aantal ten gevolge van de nieuwe regeringsmaatregel.

De impact van de maatregel zal moeten worden gecompenseerd door een verbetering van de wedertewerkstelling van slachtoffers van een arbeidsongeval of een beroepsziekte. De respectieve beheerscomités van het Fonds voor Arbeidsongevallen en van het Fonds voor Beroepsziekten werken momenteel aan een advies waarin voorstellen zullen worden geformuleerd om die wedertewerkstelling te bevorderen. Slachtoffers van een arbeidsongeval of van een beroepsziekte zullen ongetwijfeld gebaat zijn met betere perspectieven inzake tewerkstelling.

**04.03** **Greta D'hondt** (CD&V): Ik ben het eens met de minister dat slachtoffers van een arbeidsongeval of een beroepsziekte zeker gebaat zijn met maatregelen om hen beter in het arbeidscircuit te integreren. Niet alle slachtoffers zijn daartoe in staat of krijgen die mogelijkheid. Voor hen is de toelage belangrijk.

une très grande importance.

Selon le ministre Vandenbroucke, on n'enregistre que trois cas par an de travailleurs qui combinent plusieurs handicaps jusqu'à 20 pour cent. Pour ma part, je dispose d'autres données en la matière.

**04.04** **Frank Vandenbroucke**, ministre (*en néerlandais*): Je parle des travailleurs qui présentent plusieurs types de handicap et qui entrent dans la catégorie des 16 à 19 pour cent d'incapacité de travail.

**04.05** **Greta D'hondt** (CD&V): Les chiffres dont je dispose concernent la catégorie des 1 à 20 pour cent. Je présume qu'après l'entrée en vigueur de cette mesure, nous pourrions procéder à son évaluation détaillée et en vérifier les effets.

**04.06** **Frank Vandenbroucke**, ministre (*en néerlandais*): Cela va de soi.

*L'incident est clos.*

**05** **Question de Mme Greta D'hondt au ministre de l'Emploi et des Pensions sur "la prise en compte de la période des études pour le calcul de la pension" (n° 729)**

**05.01** **Greta D'hondt** (CD&V): Les travailleurs salariés peuvent régulariser leurs années d'études ultérieurement en payant une cotisation. Ils ne disposent, à cet effet, que de dix ans et de nombreuses personnes constatent souvent avec regret que leur demande arrive trop tard. Cette limitation dans le temps ne s'applique toutefois pas aux indépendants et, pour les fonctionnaires, c'est encore plus facile: pour eux, la régularisation s'effectue automatiquement, et sans qu'ils aient à payer une cotisation.

Le ministre peut-il justifier ces différences de traitement? Comment expliquer aux travailleurs du secteur privé que leur réglementation est beaucoup moins favorable que celle qui s'applique aux indépendants et aux fonctionnaires?

**05.02** **Frank Vandenbroucke**, ministre (*en néerlandais*): Il existe, en effet, plusieurs réglementations assimilant les périodes d'études à des périodes d'emploi, chacune se fondant sur des prémisses différentes.

Dans le secteur public, la période d'études est assimilée, sans que cela n'engendre de frais, par le biais de bonifications, à la condition qu'il existe un lien direct entre le grade occupé et le diplôme

Minister Vandenbroucke ziet niet meer dan drie gevallen per jaar van werknemers die meerdere handicaps tot 20 procent combineren. Ik heb daarover andere cijfers.

**04.04** Minister **Frank Vandenbroucke** (*Nederlands*): Ik heb het over werknemers die meer dan één geval combineren en vallen in de categorie tussen 16 en 19 procent arbeidsongeschiktheid.

**04.05** **Greta D'hondt** (CD&V): Mijn cijfers hebben betrekking op de categorie tussen 1 en 20 procent. Ik neem aan dat we de maatregel na zijn inwerkingtreding grondig zullen kunnen evalueren en nagaan welk effect hij resorteert.

**04.06** Minister **Frank Vandenbroucke** (*Nederlands*): Dat spreekt vanzelf.

*Het incident is gesloten.*

**05** **Vraag van mevrouw Greta D'hondt aan de minister van Werk en Pensioenen over "de regularisatie van de studietijd voor de berekening van het pensioen" (nr. 729)**

**05.01** **Greta D'hondt** (CD&V): Loontrekkende werknemers kunnen hun studiejaren achteraf regulariseren door het betalen van een bijdrage. Ze beschikken daarvoor slechts over tien jaar en velen stellen dan ook meer dan eens tot hun spijt vast dat hun aanvraag te laat komt. Zelfstandigen kennen die beperking in de tijd echter niet en ambtenaren hebben het nog makkelijker: voor hen gebeurt de regularisatie automatisch en zonder dat ze een bijdrage hoeven te betalen.

Kan de minister al die verschillen verantwoorden? Hoe legt men aan de werknemers in de privé-sector uit dat hun regeling veel minder gunstig is dan die voor zelfstandigen en ambtenaren?

**05.02** Minister **Frank Vandenbroucke** (*Nederlands*): Er bestaan inderdaad verschillende regelingen voor de gelijkstelling van studieperioden met tewerkstellingsperioden, omdat die regelingen vertrekken van een verschillend uitgangspunt.

In de openbare sector worden studieperioden kosteloos gelijkgesteld door middel van bonificaties op voorwaarde dat er een rechtstreeks verband is tussen de uitgeoefende graad en het behaalde

obtenu. Quant aux salariés et aux indépendants, ils peuvent régulariser leur situation moyennant paiement des cotisations correspondant à leurs années d'études, et ce, même en l'absence de lien entre le diplôme et l'activité professionnelle.

Jusqu'en 1990, les travailleurs salariés et les indépendants ressortissaient à des réglementations en grande partie analogues : la demande n'était pas limitée dans le temps et la cotisation était calculée sur la base de la période devant être régularisée. Les indépendants peuvent régulariser leurs années d'études si leur activité professionnelle pouvait déjà être exercée en qualité d'indépendant au début de leurs études ou lorsque cette activité a été entamée dans les 180 jours après la fin de leurs études. La réglementation relative aux travailleurs salariés a été revue par l'arrêté royal du 23 janvier 1991. Depuis, la cotisation est calculée sur la base du montant du salaire minimum garanti. Cette simplification appelant l'instauration d'un délai, il a été opté pour une période de dix ans. Une régularisation de ce type constitue une opération onéreuse et quelques dossiers seulement sont effectivement régularisés.

Je n'ai nullement l'intention de modifier les délais existants. Autoriser la régularisation de périodes au cours desquelles aucune cotisation n'a été versée constitue, en effet, une mesure de faveur.

**05.03 Greta D'hondt (CD&V):** Le ministre nous a donné des explications intéressantes mais il ne remédie nullement à la discrimination. Les travailleurs calculent pour savoir si, dans leur cas individuel, une régularisation serait avantageuse mais les indépendants font de même. La seule différence, c'est que les indépendants disposent à cette fin d'un délai beaucoup plus important. Quant aux fonctionnaires, ils ne doivent rien faire du tout : si leur diplôme correspond à leur fonction, ils reçoivent leur bonification sans la demander. Or on exige aussi des travailleurs du secteur privé qu'ils aient certains diplômes et certaines aptitudes. Je ne reproche pas aux fonctionnaires leur régime favorable mais je soutiens que les différents régimes en vigueur créent une inégalité injustifiée.

*L'incident est clos.*

*La discussion des questions et interpellation se termine à 11.10 heures.*

diploma. Werknemers en zelfstandigen daarentegen kunnen tegen betaling van bijdragen hun studiejaren regulariseren, ook zonder dat er een band is tussen diploma en beroepsactiviteit.

Tot 1990 liepen de regelingen voor werknemers en zelfstandigen grotendeels gelijk: de aanvraag was niet beperkt in de tijd en de bijdrage werd berekend op basis van de te regulariseren periode. Zelfstandigen kunnen hun studiejaren regulariseren als er reeds een beroepsactiviteit als zelfstandige bestond bij het begin van de studie of wanneer die activiteit aangevat werd binnen de 180 dagen na het einde van de studie. De regeling voor werknemers werd hervormd door het KB van 23 januari 1991. De bijdrage wordt sindsdien berekend op het bedrag van het gewaarborgd minimumloon. Door die vereenvoudiging was het niet meer dan normaal dat ook een termijn werd ingevoerd: er werd gekozen voor 10 jaar. Zo'n regularisatie is duur en slechts een klein aantal van de dossiers wordt effectief gerealiseerd.

Ik heb niet de intentie om aan die termijnen te raken. Regulariseren voor perioden waarin men geen bijdrage betaalde is immers een gunstmaatregel.

**05.03 Greta D'hondt (CD&V):** De minister gaf een interessante uitleg, maar doet niets aan de discriminatie. Werknemers cijferen om te zien of regularisatie in hun individuele geval voordelig is, maar dat doen zelfstandigen ook. Alleen krijgen die zelfstandigen daarvoor veel meer tijd. En ambtenaren hoeven helemaal niets te doen: zij krijgen hun bonificatie ongevraagd als hun diploma strookt met hun functie. Aan werknemers in de privé-sector worden toch ook diploma's en vaardigheden gevraagd. Ik gun de ambtenaren hun gunstige regeling, maar ik blijf erbij dat de verschillende stelsels een onverantwoorde ongelijkheid in het leven roepen.

*Het incident is gesloten.*

*De bespreking van de vragen en interpellatie eindigt om 11.10 uur.*